

ВЕСТНИК

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Том 14
Выпуск 3

2017
Сентябрь

ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА

ВЕСТНИК ЛЕНИНГРАДСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ОСНОВАН В АВГУСТЕ 1946 ГОДА
ЖУРНАЛ «ВЕСТНИК СПБГУ. ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА» ВЫХОДИТ В СВЕТ С МАРТА 2004 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

- Авраменко И. А.* Устный и письменный модусы романного нарратива
и «Злополучный скиталец» Томаса Нэша 303
- Ласточкина А. С., Коробова Д. М.* О семантике ненадежной наррации 317
- Олсон Л.* «Расписная невеста» как эмблема идентичности:
помаки Южной Болгарии 326
- Сарраж Н. А.* Социально-психологические и религиозные аспекты прозы
Ф. Н. Горенштейна 1960–1970-х годов 341

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

- Егорова А. И.* *Out of the blue*: уточнение семантической природы идиомы 350
- Ермолаева И. А.* Семантическая классификация глаголов речи в русском языке 362
- Заика Н. М.* Релятивизация неядерных именных групп в старобаскском языке
и проблемы перевода 376
- Колесов В. В.* Концептуальный анализ текста: *Государство и Общество* 389
- Мосинец А. Г.* Становление целевых союзов в болгарском языке:
от древнеболгарского до современного состояния 407
- Соболев А. Н.* Языки симбиотических сообществ Западных Балкан:
греческий и албанский в краине Химара, Албания 420



© Санкт-Петербургский
государственный
университет, 2017

ЖУРНАЛИСТИКА

- Коняева Ю. М.* «Ушедшие в вечность»: речевая репрезентация творческой личности в некрологе 443
- Лай Линчжи.* Медиаобраз первой леди как элемент «мягкой силы» в публичной дипломатии Китая 455
- Мальшиев А. А.* Лексико-семантические особенности передачи цвета, звука и запаха в камчатских очерках В. М. Пескова 466
- Недлин Л. Я.* Начало журналистской деятельности Б. И. Харитона в Одессе и Крыму в 1900–1902 годах 477

ХРОНИКА

- Битюцкая В. В.* В. Е. Евгеньев-Максимов в биографии Музея Некрасова и университета 490
- Васильева О. В.* Третьи Громовские чтения. Живое народное слово и Костромской край. Международная научная конференция (Костромской государственный университет, Кострома, 7–9 ноября 2016 г.) 494
- Копосова Т. А.* «Карамзин — писатель: К 250-летию со дня рождения» (ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, Санкт-Петербург, 4–8 октября 2016 г.) 497

РЕЦЕНЗИИ

- Бухаркин П. Е.* Мир украинского барокко. Рецензия на кн.: Игорь (Ісиченко), архиепископ. Духовні виміри барокового тексту: Літературознавчі дослідження. Харків: Акта, 2016. 592 с. 500
- Нифонтова Д. Е.* В память о выдающемся германисте. Рецензия на кн.: В. М. Павлов. Германская филология и общее языкознание / отв. ред. Н. Л. Сухачев. СПб.: Нестор-История, 2016. 384 с. 504
- Смирнова А. С.* Рецензия на кн.: Псковский областной словарь с историческими данными. Вып. 25 / под ред. Л. А. Ивашко, И. С. Лутовиновой, М. А. Тарасовой. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2014. 480 с. 509

На наш журнал можно подписаться по каталогу «Пресса России».

Подписной индекс 36319

Свидетельство о регистрации СМИ № ФС77-36048

от 22 апреля 2009 г. (Роскомнадзор)

Учредитель: Санкт-Петербургский государственный университет

Редактор *Л. Н. Донина*

Корректор *Т. В. Никифорова*

Компьютерная верстка *Ю. Ю. Тауриной*

Подписано в печать 14.09.2017. Формат 70×100¹/₁₆.

Усл. печ. л. 17,4. Уч.-изд. л. 17,1. Тираж 106 экз. (1-й завод). Заказ № Цена свободная.

Адрес Издательства СПбГУ: 199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, 11.

Тел./факс 328-44-22

Типография Издательства СПбГУ. 199034, С.-Петербург, Менделеевская линия, д. 5.

CONTENTS

LITERARY STUDIES

- Avramenko I. A.* Oral and Written Modes of Fiction Narrative and Thomas Nashe's
"The Unfortunate Traveller" 303
- Lastochkina A. S., Korobova D. M.* On the Semantics of Unreliable Narration 317
- Olson L.* The "Painted Bride" as an Emblem of Identity:
Pomaks of Southern Bulgaria 326
- Sarrazh N. A.* Socio-psychological and Religious Aspects in Prose by F. N. Gorenstein
1960–1970-ies 341

LINGUISTICS

- Egorova A. I.* *Out of the blue*: Specifying the Semantic Nature of the Idiom..... 350
- Ermolaeva I. A.* Semantic Classification of the Russian Speech Act Verbs 362
- Zaika N. M.* Relativisation of Oblique Noun Phrases in the Old Basque Texts:
Translating a Typological Constraint 376
- Kolesov V. V.* Conceptual Text Analysis: 'State' and 'Community' 389
- Mosinets A. G.* Development of the Conjunctions of Purpose in the Bulgarian Language:
From Old Bulgarian to Contemporary Bulgarian 407
- Sobolev A. N.* Languages in the Western Balkan Symbiotic Societies:
Greek and Albanian in Himara, Albania 420

JOURNALISM

- Konyaeva Y. M.* "Gone to Eternity": Speech Representation of Creative Personality in
the Obituary 443
- Lai Lingzhi.* Media Image of the First Lady as an Element of "Soft Power" in
the Chinese Public Diplomacy 455
- Malyshev A. A.* Lexico-Semantic Features of the Representation of Colour, Sound and
Odour in the Kamchatka Sketches by V. M. Peskov 466
- Nedlin L. Y.* Boris Khariton's Journalism Activity in Odessa and Crimea in 1900–1902 477

CHRONICLE

- Bitiutskaiia V. V.* V. E. Evgeniev-Maksimov in the Biography of Nekrasov Museum and University 490
- Vasiljeva O. V.* The 3rd Gromov Readings. Live Folk Word and Kostroma Region. International Research Conference (Kostroma State University, Kostroma, November 7–9, 2016)..... 494
- Koposova T. A.* Karamzin — a Writer: On His 250th Anniversary (IRLI (the Pushkin House) of the RAS, St. Petersburg, October 4–8, 2016)..... 497

REVIEWS

- Buharkin P. E.* World of Ukrainian Baroque.
Book Review: Archbishop Igor Isichenko. Spiritual Approach to Baroque Texts: Literature Studies. Kharkiv: Akta Publ., 2016. 592 p. 500
- Nifontova D. E.* In the Memory of an Outstanding Germanist.
Book Review: V. M. Pavlov. Germanic Philology and General Linguistics. N. L. Sukhachev (ed.). SPb.: Nestor-Istoriia Publ., 2016. 384 p. 504
- Smirnova A. S.* Book Review: Pskov Region Dictionary. Issue 25. Ivashko L. A., Lutovinova I. S., Tarasova M. A. (eds.). SPb.: St. Petersburg Univ. Press, 2014. 480 p. 509

Erratum:

В вып. 1, 2017 в содержании «Ласточкина А. С. Ненадежная наррация в романе У. Голдинга “Ритуалы главания”» следует читать «Ласточкина А. С. Ненадежная наррация в романе У. Голдинга “Ритуалы плавания”»

Васильева Ольга Владимировна

Санкт-Петербургский государственный университет,
Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9
barcarola@list.ru

**ТРЕТЬИ ГРОМОВСКИЕ ЧТЕНИЯ. ЖИВОЕ НАРОДНОЕ СЛОВО
И КОСТРОМСКОЙ КРАЙ. МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
(КОСТРОМСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ, КОСТРОМА,
7–9 НОЯБРЯ 2016 г.)**

7–9 ноября 2016 г. в Костромском государственном университете состоялась Международная научная конференция «Третьи Громовские чтения. Живое народное слово и Костромской край». Организаторами конференции явились Российская академия наук, Институт лингвистических исследований, Костромской государственный университет и региональная общественная организация «Костромское землячество в Москве». Конференция была посвящена памяти Александра Вячеславовича Громова (1922–2012) — талантливого собирателя и исследователя костромских говоров, диалектолога, краеведа, ученого, автора таких словарей, как «Лексика льноводства, прядения и ткачества в костромских говорах по реке Унже», «Жгонский язык. Словарь лексики пимокатов Макарьевского, Мантуровского и Нейского районов», «Краткий словарь народного говора Мантуровского района Костромской области», опубликовавшего также сборник частушек Мантуровского и Макарьевского районов Костромской области, автора поэтического сборника «У родника», материалов к «Словарю языка семьи Захаровых» (город Макарьев Костромской области), составленного и опубликованного его дочерью, Любовью Александровной Громовой. В семье А. В. Громова хранится богатое рукописное наследие ученого: заметки, письма, дневники, ждущие своего исследователя и публикатора.

Идея проведения Громовских чтений, а также заслуга их организации целиком принадлежат доктору филологических наук, профессору Нине Семеновне Ганцовой, крупнейшему диалектологу Костромского университета, более 50-ти лет изучающей костромские говоры и создавшей не один словарь местной диалектной речи. Первые Громовские чтения были организованы Ниной Семеновной в 2012 г., вскоре после кончины А. В. Громова. Через два года состоялась Вторые Громовские чтения, и вот, спустя еще два года, прошли Третьи чтения, посвященные А. В. Громову. Как и предыдущие, чтения 2016 г. включали не только сугубо научные доклады, но и выступления краеведов и учителей костромских школ, знающих и любящих народную костромскую речь. На конференции звучали и обонежские говоры в исполнении петрозаводского народного коллектива самостоятельного художественного творчества Республики Карелия — хора русской песни «Питарницы» и, конечно, костромские народные песни в исполнении фольклорно-этнографического ансамбля «Грлица» Костромского государственного университета.

На открытии конференции выступила Н. С. Ганцовская, которая не только тепло приветствовала всех собравшихся в большом зале научной библиотеки Костромского государственного университета, но и представила присутствующим многих замечательных людей, которые участвовали в организации встречи, помогли в издании работ А. В. Громова и материалов конференции, которые изучают костромские диалекты, русские народные говоры других регионов, способствуя тем самым сохранению живого народного слова. Участники конференции почтили память недавно ушедшего из жизни профессора СПбГУ Александра Сергеевича Герда — Филолога с большой буквы, руководителя почти 50-ти полевых экспедиций, редактора 14-ти словарей, который в последние годы возглавлял в Российской академии наук не

только редакцию Большого академического словаря русского литературного языка, но в то же время — и Лексический атлас русских народных говоров, объединивший диалектологов всей страны. Сборник материалов и исследований, изданный к началу работы Громовской конференции, открывается фотографиями А. В. Громова и А. С. Герда. Рядом с портретом Александра Сергеевича напечатано стихотворение галичского поэта Я. Акима «На ялике», которое повествует о вечном желании мальчишек уплыть в таинственно-маяющие края и в то же время несомненно вызывает ассоциацию с ЯЛИКом (Язык, литература, история, культура) — информационным бюллетенем, главным редактором которого А. С. Герд был на протяжении последних 15 лет.

С приветственным словом к участникам конференции также выступили губернатор Костромской области С. К. Ситников, и. о. ректора КГУ А. Р. Наумов, заместитель председателя РОО «Костромское землячество в Москве» С. Н. Самойлов и заведующий словарным отделом ИЛИ РАН проф. С. А. Мызников.

Научные доклады, прозвучавшие на конференции, были посвящены как общим вопросам диалектологии, так и более частным аспектам. В Третьих Громовских чтениях приняли участие исследователи из Москвы, Санкт-Петербурга, Костромы, Петрозаводска, Вологды, Ярославля, Самары, Иванова, Кирова, а также из костромских городов Галича, Кологрива, Мантурова и села Щелькова, в котором находится Музей-усадьба А. Н. Островского.

На пленарных заседаниях первого дня конференции выступили проф. С. А. Мызников с докладом о происхождении некоторых севернорусских рыболовецких терминов; проф. Е. А. Нефедова с докладом о семантическом описании лексики природы (номинаций грибов) в диалектном словаре (на примере Архангельского областного словаря); доц. Л. П. Михайлова, посвятившая свое сообщение Словарю говоров Костромского Заволжья Н. С. Ганцовской; проф. Е. Н. Ильина выступила с докладом о лексике народной медицины в вологодских говорах; проф. Л. Ю. Зорина рассказала о рукописях носительницы вологодского говора, живущей на далеком Сахалине; доц. Т. Е. Баженова выступила с докладом о региональной специфике самарских говоров; доц. М. М. Кондратенко — с докладом «Диалект и этническая идентичность»; доц. О. И. Жмурко рассказала о многочисленных гидронимах неславянского происхождения на карте Ивановской области; доц. Т. К. Ховрина — о словообразовательном варьировании в лексике Ярославской области; проф. Н. В. Любимова — о диглоссии в современной Швейцарии как социолингвистическом феномене.

Второй день работы конференции был организован секционно. В трех секциях прозвучали доклады, посвященные отдельным аспектам изучения русских народных говоров и описанию народной лексики в диалектных словарях. Названия некоторых прозвучавших докладов: «Диалектные тексты как основа комплексного обследования населенных пунктов», «Образная основа составных наименований в режском говоре», «Лексика с корнем *пек-/печ-* в костромских говорах: наименования печеных изделий из муки», «Локально окрашенная лексика: от века XVIII к веку XXI (на материале комической оперы «Мельник, колдун, обманщик и сват» А. О. Аблесимова)», «Языковые средства создания литературного портрета А. Н. Островского в мемуарной прозе С. В. Максимова», «Звукоизобразительный потенциал диалектных глаголов с корнем *жѣг-/жг-*», «Микротопонимы (названия объектов, выполняющих роль топонимов) XVIII–XIX вв. города Костромы», «От личного имени к прозвищу», «О знаке употребления в Псковском областном словаре с историческими данными», «ПАСТЕН / ПОСТЕН: варьирование диалектного слова и древнейшие мифологические представления», «Наименование и семантика Петрова дня в говорах Архангельского региона», «Аспекты изучения литературно-диалектной диглоссии (рассказы Г. В. Масловой в учебно-методическом пособии «Деревенская наука»)», «Словарь “Ландшафтная лексика в современных говорах Костромской области”», «Топонимикон сборника частушек А. В. Громова “Переплетение”», «Народные песни — наша любовь и наша профессия: “Вохомские узоры”», «О говоре рыбаков Рыбной слободы в Галиче Мерьском», «Номинации объектов ювелирного промысла в народно-разговорной речи красносёлов: лексикографический аспект», «Возможность применения лингвокультурного анализа

слова и текста на уроках русского языка в рамках регионального компонента преподавания», «Номинации народной анимальной медицины в костромских говорах». На одном из секционных заседаний выступила дочь А. В. Громова — Любовь Александровна, рассказавшая о богатейшем рукописном наследии отца и личности этого замечательного ученого.

По окончании работы секций у присутствующих была возможность плодотворно обсудить наиболее актуальные из прозвучавших докладов.

Для цитирования: Васильева О. В. Третьи Громовские чтения. Живое народное слово и Костромской край. Международная научная конференция (Костромской государственный университет, Кострома, 7–9 ноября 2016 г.) // Вестник СПбГУ. Язык и литература. 2017. Т. 14. Вып. 3. С. 494–496. DOI: 10.21638/11701/spbu09.2017.316.

For citation: Vasiljeva O. V. The 3rd Gromov Readings. Live Folk Word and Kostroma Region. International Research Conference (Kostroma State University, Kostroma, November 7–9, 2016). *Vestnik SPbSU. Language and Literature*, 2017, vol. 14, issue 3, pp. 494–496. DOI: 10.21638/11701/spbu09.2017.316.

Статья поступила в редакцию 20 ноября 2016 г.
Статья рекомендована в печать 30 января 2017 г.